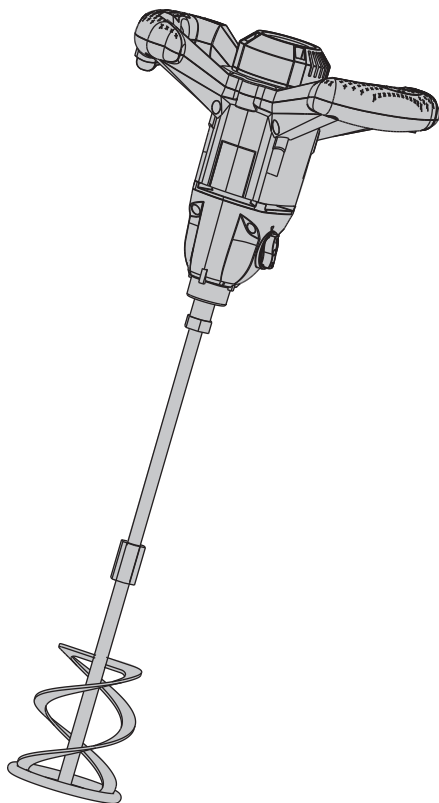


DEXTER POWER



ELECTRIC MIXER R6219B3S-DP



- FR Mentions Légales & Consignes de Sécurité
- ES Instrucciones Legales y de Seguridad
- PT Avisos Legais e instruções de Segurança
- IT Istruzioni Legali e di Sicurezza
- EL Νομικό σημείωμα και οδηγίες ασφαλείας
- PL Uwagi Prawne i Instrukcja Bezpieczeństwa
- RU Руководство По Технике Безопасности и Правовым нормам
- UK Керівництво З Техніки Безпеки і Правовим нормам
- RO Manual privind siguranța și aspectele juridice
- EN Legal & Safety Instructions

EAN CODE 3276000239734



Traduction de la version originale du mode d'emploi / Traducción de las Instrucciones originales / Tradução das Instruções Originais / Traduzione delle istruzioni originali / Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών / Tłumaczenie instrukcji oryginalnej / Перевод оригинала инструкции / Переклад оригінальної інструкції / Traducerea instrucțiunilor originale / Original Instructions

2016/07

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочитайте руководство по эксплуатации, чтобы уменьшить риск получения травм. Данная инструкция позволяет ознакомиться с устройством, правилами его использования и инструкциями по технике безопасности. Храните эти инструкции в надежном месте для использования в будущем.



Из соображений безопасности устройством нельзя пользоваться детям и подросткам младше 16 лет, а также людям, не ознакомившимся с данными инструкциями. Данное устройство могут использовать лица с ограниченными физическими или умственными способностями, если они находятся под присмотром либо после соответствующего обучения ответственными лицами.

В этом руководстве используются следующие символы.



Тип и источник опасности. Несоблюдение данных предупреждений об опасности может привести к телесным повреждениям или смерти.



Тип и источник опасности. Этот символ предупреждает о риске повреждения устройства, окружающей среды или другого имущества.



Примечание. Этот символ указывает на информацию, помогающую лучше понять особенности рабочего процесса.



Используйте защитные очки.



Используйте респиратор.



Используйте защитные перчатки.

НАЗНАЧЕНИЕ

Данное устройство предназначено для смешивания песка, цемента или растворов. Не используйте насадки инструмента в целях, для которых они не предназначены! Любое другое применение недопустимо.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Инструкция по технике безопасности
2. Описание
3. Технические характеристики
4. Перед использованием
5. Использование
6. Обслуживание
7. Устранение неполадок
8. Утилизация и переработка
9. Гарантия
10. Декларация соответствия нормам ЕС

1. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



ВНИМАНИЕ! Внимательно прочитайте все предупреждения и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение этих предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях означает электрический инструмент с питанием от сети (с кабелем) или электрический инструмент с питанием от аккумулятора (без кабеля).

1. БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- а) Обеспечьте чистоту и освещенность рабочего места.** Загроможденные и плохо освещенные места служат причиной несчастных случаев.
- б) Не используйте электроинструменты во взрывоопасных местах, например вблизи горючих жидкостей, газов или пыли.** Электроинструменты генерируют искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.
- в) Не позволяйте детям и посторонним людям находиться вблизи работающего электроинструмента.** Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля.

2. ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- а) Вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда не переделывайте вилку.** Не используйте никакие переходники для вилок инструментов с заземлением. Использование оригинальных вилок и соответствующих им розеток уменьшает риск поражения электрическим током.

1. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- б) Избегайте прикосновений к заземленным объектам, таким как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током выше, когда тело заземлено.
- в) Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги.** При попадании воды в электроинструмент увеличивается риск поражения электрическим током.
- г) Обращайтесь с кабелем аккуратно. Никогда не переносите, не тяните и не выключайте электроинструмент за кабель.** Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых предметов или движущихся частей. Поврежденные или запутанные кабели повышают опасность поражения электрическим током.
- д) Для работы с электроинструментом вне помещения используйте предназначенный для этого удлинительный кабель.** Использование кабеля, подходящего для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
- е) Если работа с электроинструментами в условиях повышенной влажности неизбежна, используйте устройство защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3. ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- а) При использовании электроинструмента будьте бдительны, следите за своими действиями и следуйте здравому смыслу.** Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Даже кратковременная невнимательность при работе с электроинструментом может привести к тяжелым травмам.
- б) Используйте средства индивидуальной защиты.** Всегда используйте защитные средства для глаз. Использование защитных средств, таких как респиратор, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха в соответствующих условиях уменьшает риск получения травм.
- в) Не допускайте непреднамеренных запусков. Перед подключением электроинструмента к сети питания (или аккумулятору) и перед его переноской убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении.** Не держите палец на выключателе при переноске электроинструментов и не включайте вилку в розетку, если электроинструмент включен. Это может привести к несчастному случаю.
- г) Перед включением электроинструмента снимите с него регулировочные инструменты и гаечные ключи.** Регулировочный инструмент или гаечный ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной травмы.
- д) Не перенапрягайтесь. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.

1. MEDIDAS DE SEGURIDAD

- е) **Одевайтесь надлежащим образом. Не надевайте свободную одежду и украшения.** Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- ж) **При наличии пылеулавливающих устройств убедитесь в том, что они подключены и правильно работают.** Использование этих устройств снижает вред, причиняемый пылью.

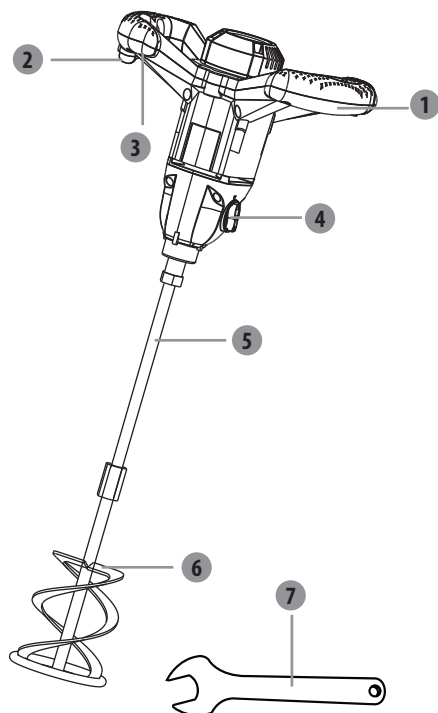
4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

- а) **Не перегружайте электроинструмент. Используйте подходящий для ваших задач электроинструмент.** Правильно выбранный электроинструмент более эффективен и безопасен при номинальной нагрузке.
- б) **Не используйте электроинструмент, если его выключатель неисправен.** Электроинструменты с неисправным выключателем опасны и подлежат ремонту.
- в) **Перед регулировкой, сменой аксессуаров или хранением отключите электроинструмент от сети питания и/или аккумуляторов.** Такие меры предосторожности уменьшают риск случайного запуска электроинструмента.
- г) **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступных для детей местах и не доверяйте электроинструмент лицам, не знакомым с ним и с этими инструкциями.** Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.
- д) **Выполняйте техническое обслуживание электроинструментов. Проверьте выравнивание и сцепление подвижных деталей, наличие поломок и прочие условия, которые могут повлиять на работу электроинструмента.** Если электроинструмент поврежден, перед использованием его необходимо отремонтировать. Недостаточный уход за электроинструментом является причиной многих несчастных случаев.
- е) **Храните режущие инструменты в чистоте и заточенном состоянии.** Правильно обслуживаемые и хорошо заточенные режущие инструменты меньше заклинивают и лучше контролируются.
- ж) **Используйте электроинструмент, аксессуары, насадки и т. п. в соответствии с этими инструкциями, учитывая условия и специфику выполняемой работы.** Использование электроинструмента для выполнения непредусмотренных операций может привести к опасным ситуациям.

5. РЕМОНТ

- а) **Ремонт электроинструмента должен производиться квалифицированным специалистом с использованием только идентичных запасных частей.** Это обеспечит безопасную работу электроинструмента.

2. ОПИСАНИЕ



- 1 Регулятор скорости
- 2 Выключатель
- 3 Кнопка блокировки
- 4 Ручка переключения передач
- 5 Вал
- 6 Лопасть
- 7 Гайечный ключ

3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	R6219B3S-DP
Номинальное напряжение	220-240 В~, 50 Гц
Номинальная мощность	1400 Вт
Номинальная скорость холостого хода	180–480 об/мин, 300–750 об/мин
Диаметр лопасти мешалки	∅140 мм
Масса	6,9 кг
Класс защиты	Класс II
Уровень шума	L_{pA} :90 дБ (А); L_{wA} :101 дБ (А) K_{pA} :3 дБ; K_{wA} :3 дБ
Уровень вибрации	$a_{h,DS} = 2,65 \text{ м/с}^2$; $K = 1,5 \text{ м/с}^2$

3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ПРИМЕЧАНИЕ

- Указанное общее значение вибрации было определено с помощью стандартного теста и может быть использовано для сравнения разных инструментов.
- Указанное общее значение вибрации также может использоваться для предварительной оценки уровня воздействия.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В зависимости от характера использования электроинструмента фактический уровень вибрации может отличаться от заявленного.
- Необходимо определить меры безопасности для защиты оператора на основе оценки воздействия в реальных условиях использования (учитывая все периоды рабочего цикла — время, когда инструмент выключен и когда он работает вхолостую, а также время запуска). В зависимости от фактического использования оборудования показатели вибрации могут отличаться от заявленных. Принимайте надлежащие меры для защиты от воздействия вибрации. Принимайте в расчет весь процесс работы, включая время, когда устройство работает на холостом ходу или выключено. К надлежащим мерам относится плановое техническое обслуживание и уход за инструментом и принадлежностями, поддержание рук в тепле, периодические перерывы и надлежащее планирование технологического процесса.

4. ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ



ОПАСНО! Риск получения травм вследствие поражения электрическим током.

Предупреждение! Не подключайте устройство к электросети, пока оно не будет полностью собрано!

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА

Установка

- Совместите миксер с лопастью. Прикрутите миксер по часовой стрелке к нижнему концу.
- Зафиксируйте приварную гайку на валу при помощи одного гаечного ключа и прикрутите миксер по часовой стрелке при помощи другого гаечного ключа, удерживая приварную гайку.
- Совместите вал с лопастью. Прикрутите приварную гайку по часовой стрелке на разъем на конце вала.
- Зафиксируйте разъем при помощи одного гаечного ключа и прикрутите вал по часовой стрелке при помощи другого гаечного ключа, удерживая приварную гайку.

Снятие и замена

- Зафиксируйте разъем при помощи одного гаечного ключа и открутите лопасть против часовой стрелки при помощи другого гаечного ключа, удерживая приварную гайку.
- Открутите приварную гайку против часовой стрелки и снимите лопасть с разъема.

4. ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Миксер

- Зафиксируйте приварную гайку лопасти при помощи одного гаечного ключа и открутите миксер против часовой стрелки при помощи другого гаечного ключа, удерживая приварную гайку.
- Открутите приварную гайку против часовой стрелки и снимите миксер с лопасти.
- При необходимости прикрепите новую лопасть или миксер.

Регулятор скорости

- Вращайте регулятор скорости устройства, чтобы изменять скорость работы.

Прерывистый режим

- Чтобы включить устройство, нажмите на выключатель питания.
- Чтобы выключить устройство, отпустите выключатель питания.

Непрерывный режим

- Чтобы включить устройство, нажмите на выключатель питания и удерживайте его в этом положении.
- Чтобы заблокировать выключатель питания, нажмите кнопку блокировки и удерживайте ее в этом положении.
- Чтобы выключить устройство, отпустите кнопку блокировки и выключатель питания.

РУЧКА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ

- Переключайте скорости со 100% точностью при помощи вращения ручки переключения передач после полной остановки устройства.

5. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Удерживайте устройство обеими руками за рукоятки и опустите миксер в материал.
- Аккуратно поверните регулятор скорости, чтобы начать работу на низкой скорости.
- Перемещайте миксер внутри материала, пока он не будет полностью перемешан до однородного состояния.
- Выключите устройство, отпустив выключатель питания. Прежде чем извлечь миксер из материала, дождитесь полной остановки миксера.



ОПАСНО! Риск получения травм вследствие поражения электрическим током.

Предупреждение! Не подключайте устройство к электросети, пока оно не будет полностью собрано!

5. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия были всегда свободными и чистыми. Чистите их при необходимости мягкой щеткой. Засоренные вентиляционные отверстия могут вызвать перегрев и повреждение устройства.
- Немедленно выключите устройство, если вас отвлекли во время работы, а также когда посторонние входят в рабочую зону.
- Прежде чем положить устройство, дождитесь его полной остановки.
- Не переутомляйтесь во время работы. Регулярно делайте перерывы, чтобы обеспечить сосредоточенную работу и полностью контролировать устройство.
- Миксер может остановиться во время использования, если смешиваемый материал слишком густой! Перед повторным использованием выключите устройство, извлеките миксер и проверьте материал! Заблокированный миксер может стать причиной перегрева двигателя устройства. Во время использования крепко удерживайте устройство.
- Не давайте миксеру касаться стенок емкости! Это может привести к повреждению миксера и емкости!

6. ОБСЛУЖИВАНИЕ



ОПАСНО! Риск получения травм вследствие поражения электрическим током.

Предупреждение! Перед обслуживанием, очисткой и хранением устройства всегда отключайте его от электросети. Если кабель питания поврежден, то во избежание поражения электрическим током его должен заменить изготовитель, его технический представитель или другой квалифицированный специалист.

- Храните устройство в чистоте. После каждого использования и перед хранением удаляйте из устройства загрязнения и мусор.
- Регулярная и правильная чистка устройства позволяет обеспечить его безопасное функционирование и продлить срок службы.
- Перед каждым использованием проверяйте устройство на наличие признаков износа и повреждений. Не используйте устройство, если какие-либо его части повреждены или имеют признаки износа.
- Очистите устройство сухой тканью. Используйте щетку для труднодоступных мест.
- Обязательно очищайте вентиляционные отверстия тканью и щеткой после каждого использования.
- Устойчивые загрязнения устраняйте струей воздуха под высоким давлением (макс. 3 бар).
- Примечание. Не используйте для чистки данного устройства химические, щелочные, абразивные и прочие агрессивные моющие или дезинфицирующие средства, поскольку они могут повредить поверхность.

6. ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Проверьте все детали устройства на наличие признаков износа и повреждений. Перед повторным использованием устройства замените все изношенные детали (если необходимо) или обратитесь для ремонта в авторизованный сервисный центр.
- Перед каждым использованием и после него проверяйте устройство и принадлежности (или насадки) на предмет износа и повреждений.
- При необходимости заменяйте их на новые согласно описанию в этом руководстве по эксплуатации. Соблюдайте технические требования.
- Данный инструмент может работать в течение длительного периода времени при минимальном техническом обслуживании. Непрерывная исправная работа устройства зависит от правильного ухода и регулярной чистки.
- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия устройства при помощи мягкой щетки или сухой ткани.
- Регулярно очищайте корпус двигателя влажной тканью. Не пользуйтесь абразивными чистящими средствами или растворителями.

7. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК



ОПАСНО! Риск получения травм вследствие поражения электрическим током.

Предупреждение! Перед любыми действиями по устранению неполадок, выключите устройство и извлеките вилку из розетки электросети.

Проблемы	Возможные причины	Действия по устранению
Устройство не запускается.	Устройство не подключено к источнику питания.	Подключите инструмент к источнику питания.
	Неисправность кабеля питания или вилки.	Обратитесь к специалисту-электрику.
	Другая электрическая неисправность устройства.	Обратитесь к специалисту-электрику.
Устройство не достигает полной мощности.	Удлинитель не предназначен для работы с этим устройством.	Используйте подходящий удлинитель.
	Источник питания (например, генератор) дает слишком низкое напряжение.	Подключите устройство к другому источнику питания.
	Вентиляционные отверстия заблокированы.	Почистите вентиляционные отверстия.
Неудовлетворительный результат.	Миксер изношен.	Замените на новый.
	Миксер не подходит для смешиваемого материала.	Используйте подходящий миксер.

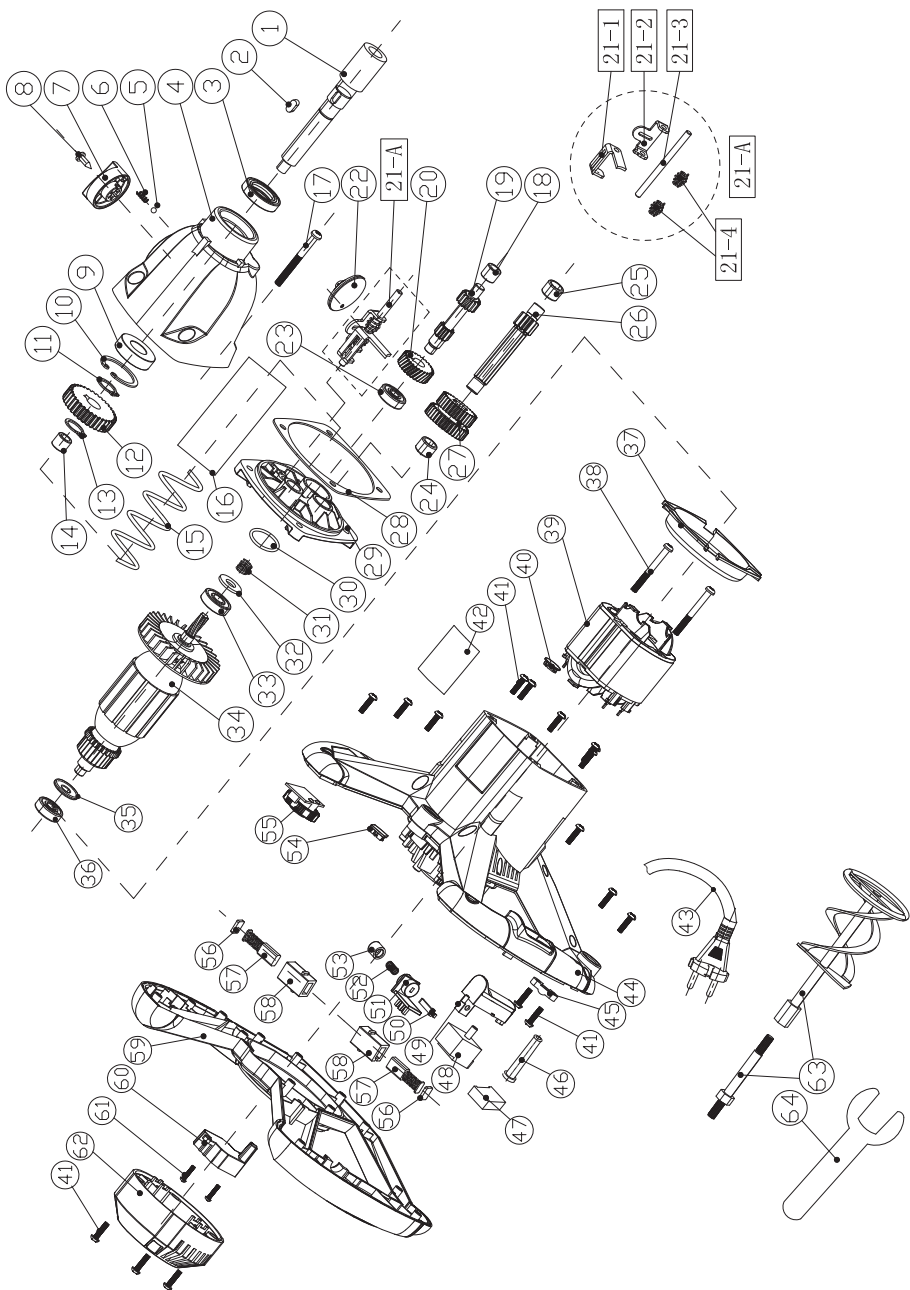
8. УТИЛИЗАЦИЯ И ПЕРЕРАБОТКА



ВНИМАНИЕ! Данное устройство маркировано символом, указывающим на утилизацию электрических и электронных отходов. Это означает, что данное устройство нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами и его необходимо сдать на утилизацию в пункт сбора отходов в соответствии с европейской директивой об утилизации электрического и электронного оборудования. Для получения дополнительных сведений по поводу утилизации обращайтесь к местным органам власти или в магазин. Затем устройство будет переработано или ликвидировано в целях снижения влияния на окружающую среду. Электрическое и электронное оборудование представляет потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья людей из-за наличия опасных веществ.

9. ГАРАНТИЯ

1. Продукция разработана в соответствии с высшими стандартами качества для бытовых инструментов. Мы предоставляем на свои продукты 24-месячную гарантию со дня приобретения. Эта гарантия распространяется на все дефекты материалов и производства, которые могут возникнуть. Никакие другие претензии любого вида, прямые или косвенные, относящиеся к людям или материалам, не могут быть удовлетворены.
2. В случае возникновения проблемы или обнаружения дефекта необходимо прежде всего обратиться к дилеру. В большинстве случаев дилер может решить проблему или устранить дефект.
3. Ремонт или замена деталей не продлевают изначальный срок гарантии.
4. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие вследствие износа или неправильного обращения. Кроме прочего, это касается неисправностей, связанных с износом выключателей, защитных цепей и двигателей.
5. **Претензия в рамках гарантийных обязательств может быть принята только при следующих условиях.**
 - Имеется подтверждение даты покупки в виде чека.
 - Никакой ремонт и/или замена частей устройства не проводились третьими лицами.
 - Инструмент использовался должным образом (не перегружался и на него не устанавливались комплектующие сторонних производителей).
 - Нет следов повреждений вследствие внешних воздействий, таких как песок или камни.
 - Нет следов повреждений вследствие несоблюдения инструкций по технике безопасности и правил использования.
6. Условия гарантийного обслуживания применяются вместе с нашими правилами продажи и поставки.
7. Неисправные инструменты, подлежащие возврату компании-производителю через дилера, принимаются при условии надлежащей упаковки изделия. Если покупатель возвращает товары непосредственно в нашу компанию, мы сможем выполнить обслуживание таких товаров только при условии, что покупатель оплачивает расходы на транспортировку.
8. Компания-производитель не принимает продукцию, не упакованную должным образом.



10.ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ ЕС

ADEO Services
135 Rue Sadi Carnot
CS 00001
59790 RONCHIN — France (Франция)

заявляем, что данный продукт:

ЭЛЕКТРОМИКСЕР R6219B3S-DP

Удовлетворяет требованиям следующих директив Совета:

Директива по машинному оборудованию 2006/42/ЕС

Директива по электромагнитной совместимости 2014/30/EU

Директива ЕС об ограничении использования некоторых вредных веществ в электрическом и электронном оборудовании 2011/65/EU

и соответствует следующим нормам:

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011

EN55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008

EN61000-3-2:2014

EN61000-3-3:2013

EN ISO12100:2010

26/07/2016



Bruno POTTIE
(Бруно ПОТТИ)
ADEO SERVICES
Директор по
международным
закупкам

Серийный номер: см. на задней странице обложки.

Две последние цифры года присвоения маркировки CE: 16

Serial NO:2076780016091601196157

* Garantie 2 ans / 2 años de garantía / Garantia de 2 anos / Garanzia 2 Anni /
Εγγύηση 2 ετών / Gwarancja 2-letnia / Гарантия 2 года / Гарантія 2 років /
Garanție 2 ani / 2-year guarantee



- FR** ADEO Services
135 Rue Sadi Carnot
CS 00001
59790 RONCHIN - France
- RU** ООО ЛЕРУА МЕРЛЕН ВОСТОК,
141031, Московская область,
Мытищинский район, г. Мытищи,
Осташковское шоссе, д.1, РОССИЯ
- UK** ТОВ «Леруа Мерлен Україна»,
вул. Полярна 17а, м. Київ
04201, Україна

Made In P.R.C. 2016